

SILVERCREST®



WET & DRY HAND-HELD VACUUM CLEANER SAS 7.4 LI C2

(FI)

RIKKAIMURI MÄRKÄ- JA KUIVAKÄYTTÖÖN

Käyttöohje

(PL)

ODKURZACZ RĘCZNY DO OD- KURZANIA NA MOKRO I SUCHO

Instrukcja obsługi

(LV)

ROKAS PUTEKLUSŪCĒJS (ŠKID- RUMA UN PUTEKĻU SAVĀKŠANAI)

Lietošanas pamācība

(SE)

HANDDAMMSUGARE FÖR VÅTT OCH TORRT

Bruksanvisning

(LT)

RANKINIS DULKIŲ SIURBLYS DRĖ- GNAJAM IR SAUSAJAM SIURBIMUI

Naudojimo instrukcija

(DE)

(AT)

(CH)

HANDSTAUBSAUGER NASS- UND TROCKEN

Bedienungsanleitung

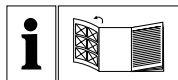
IAN 331174_1907

(FI)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

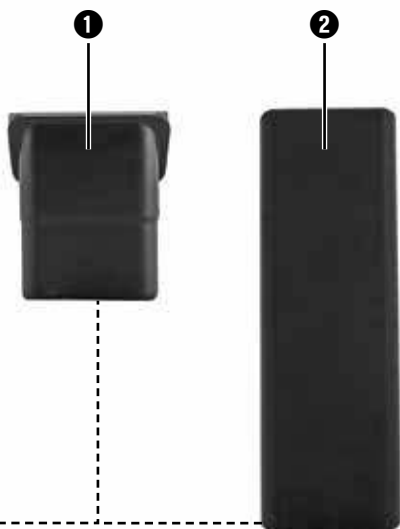
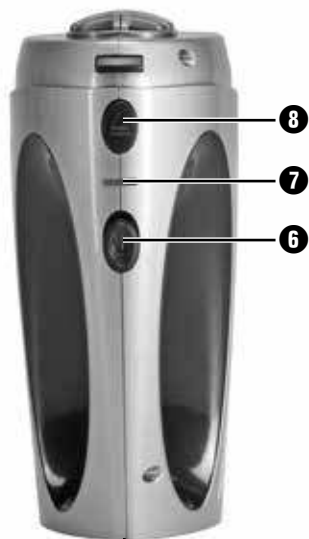
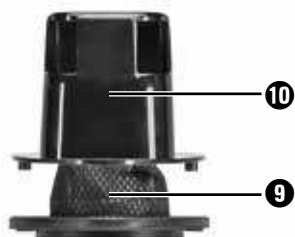
LV

Pirms lasīšanas atloķiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
PL	Instrukcja obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	43
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	3
Tärkeitä turvaohjeita	4
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa	6
Akkuja koskevia tietoja	7
Seinäpidikkeen asentaminen	7
Lataaminen	8
Käyttö	9
Puhdistaminen	11
Hävittäminen	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	13
Huolto	14
Maahantuojat	14

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Rikkaimuria saa käyttää vain kuivien tai märkien pintojen tai kuivien ja märkien roskien tai nesteiden imurointiin. Rikkaimurilla ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Toimitussisältö

- Rikkaimuri märkä- ja kuivakäyttöön
- Rakosuulake
- Märkäimusuutin
- Seinäpidike
- Asennusmateriaali
- Verkkolaite
- Käyttöohje

Tarkista toimituksen täydellisyys heti pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Laitteen kuvaus

- 1 Märkäimusuutin
- 2 Rakosuutin
- 3 Seinäpidike
- 4 Verkkolaite
- 5 Onttopistoke
- 6 Virtakytkin
- 7 Latauksen merkkivalo (punainen/vihreä)
- 8 Avauspainike
- 9 Pölysuodatinpussi
- 10 Pölysuodatin
- 11 Likasäiliö

OHJE

- Laite toimitetaan akut lataamattomina. Akut on ladattava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Tekniset tiedot

Verkkolaite ④	
Tulojännite/-virta	100 - 240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz, 0,3 A
Lähtöjännite/-virta:	9,6 V === (tasavirta) / 500 mA
Onttopistokkeen napaisuus	⬡—⬢—⬡ (plus-napa sisällä, miinus-napa ulkona)
Tehokkuusluokka	5 ⓧ
Suojausluokka	II / □ (kaksoiseristys)
Tyypimerkintä	ZD006C096050EUE
Valmistaja	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Kotelointiluokka	IP20 - Laite on suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden halkaisija on suurempi kuin 12,5 mm / Ei vesisuojausta
Laite	
Tulojännite/-virta	9,6 V === (tasavirta) / 500 mA
Napaisuus	⊖—Ⓢ—⊕
Keruusäiliön tilavuus	Pöly: enint. 400 ml Nesteet: enint. 150 ml
Akut	
Kapasiteetti	2000 mAh
Akku	7,4 V (2 x 3,7 V:n litiumioniakku)
Akun latausaika	n. 5 tuntia (kun akut ovat täysin tyhjä)
Käyttöaika täydellä akulla	n. 22 minuuttia

Tärkeitä turvaohjeita

VAARA! SÄHKÖISKU!



Älä lataa tai käytä tätä laitetta ulkotiloissa.

- ▶ Älä milloinkaan käytä rikkaimuria, jos johto, pistoke tai kotelo on vaurioitunut.
- ▶ Anna valtuutetun ammattihenkilöstön vaihtaa vaurioitunut virtajohto tai pistoketulppa välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Anna korjaukset ainoastaan alan ammattikorjaamon tehtäväksi. Älä missään tapauksessa avaa laitteen koteloä itse. Muut kuin alan yrityksen suorittamat korjaukset voivat johtaa loukkaantumisiin.
- ▶ Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että verkkojännite vastaa laitteen teknisiin tietoihin kirjattua jännitettä.
- ▶ Älä tartu verkkolaitteeseen äläkä itse laitteeseen, jos kätesi ovat märät.
- ▶ Älä käytä verkkolaitetta jatkojohdon kanssa, vaan liitä verkkolaite suoraan pistorasiaan.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä vaihda osia laitteen ollessa käytössä.
- ▶ Älä käytä rikkaimuria terävien esineiden tai lasinsirujen imuroimiseen.
- ▶ Älä koskaan imuroi palavia tulitikkuja, hehkuvaa tuhkaa tai tupakantumppeja.
- ▶ Älä käytä rikkaimuria kemiallisten aineiden, hienopölyn, kipsin, sementin tai muiden vastaavien materiaalien imuroimiseen.
- ▶ Laite ei sovellu syttyvien tai räjähtävien aineiden eikä kemiallisten ja voimakkaiden nestemäisten aineiden imuroimiseen.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Säilytä laitetta aina sisätiloissa. Vältä tapaturmia säilyttämällä laitetta käytön jälkeen kuivassa paikassa.
- ▶ Ääriolosuhteissa akkukennot saattavat vuotaa. Jos vuotanutta nestettä joutuu iholle tai silmiin, huuhtelee kyseinen kohta välittömästi puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkäriin.
- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- ▶ Ole erittäin varovainen käyttäessäsi rikkaimuria portaissa.

⚠ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisäosia.
- ▶ Verkkolaitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin. Älä koskaan kanna seinäpidikettä tai verkkolaitetta virtajohdosta. Älä siirrä laitetta vetämällä sitä johdosta.
- ▶ Irrota laite virtalähteestä aina pistokkeesta vetämällä.
- ▶ Älä missään nimessä sijoita rikkaimuria lämpölähteiden, uunien tai muiden lämmitettyjen laitteiden tai pintojen viereen.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Varmista, etteivät tuuletusaukot ole peitettynä. Jos tuuletusaukot on peitetty, laite saattaa ylikuumeta ja vaurioitua.
- Tämä tuote sisältää ladattavat akut. Älä heitä akkuja tuleen äläkä altista niitä korkeille lämpötiloille. On olemassa räjähdysvaara!
- Älä käytä rikkaimuria ilman paikoillaan olevaa pölysuodatinta.
- Älä käytä verkkolaitetta muissa tuotteissa, äläkä yritä ladata laitetta toisessa latauslaitteessa. Käytä vain tämän laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Älä milloinkaan yritä ladata muita **kuin uudelleenladattavia** akkuja.
- Tässä laitteessa olevia akkuja ei voi vaihtaa uusiin.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.
- Paina pölysuodatinpussia **9** ja pölysuodatinta **10** hieman likasäiliöön **11**. Ne ovat saattaneet löystyä kuljetuksen aikana, eivätkä siksi välttämättä ole likasäiliössä **11** oikein paikoillaan.
- Aseta likasäiliö **11** moottorilohkolle:
 - Työnnä rikkaimurin alapuolella oleva muovinokka likasäiliön **11** syvennykseen.
 - Paina avauspainiketta **8** ja työnnä samanaikaisesti likasäiliö **11** moottorilohkolle.
 - Vapauta avauspainike **8** niin, että lukitus ottaa kiinni syvennykseen. Likasäiliö **11** on nyt tiiviisti kiinni moottorilohkossa.

Akkuja koskevia tietoja

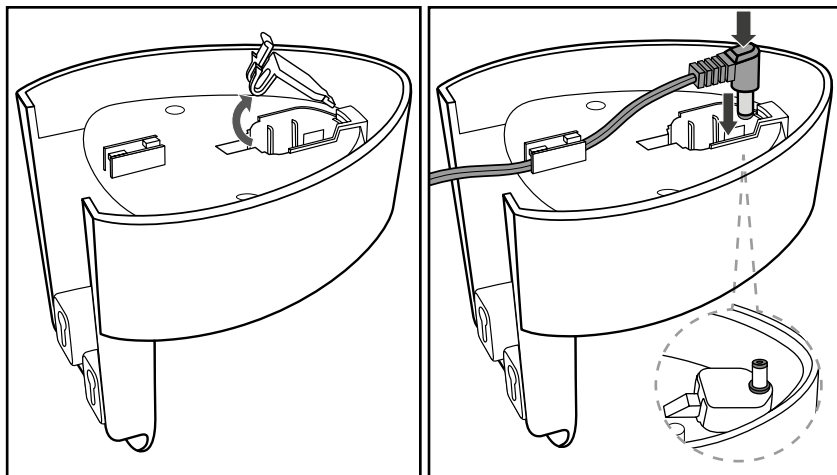
- Rikkaimuri toimii uudelleenladattavilla litiumioniakuilla. Akut on ladattava ennen rikkaimurin ensimmäistä käyttökertaa. Latauksen merkkivalo **7** vilkkuu punaisena latauksen aikana. Kun akut ovat latautuneet täyteen, latauksen merkkivalo **7** syttyy vihreänä.
- Jotta akut kestäisivät mahdollisimman pitkään, suosittelemme käsittelemään niitä seuraavasti: Kun akut ovat latautuneet, irrota verkkolaite **4** pistorasiasta. Liitä verkkolaite **4** pistorasiaan uudelleen vasta, kun latauksen merkkivalo **7** vilkkuu vihreänä.
- Jos rikkaimuri on syväpurkautunut, latauksen merkkivalo **7** vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä (n. 1 minuutin). Kytke tässä tapauksessa laite pois päältä ja aloita lataus.

Seinäpidikkeen asentaminen

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- Varmista, ettei seinässä, johon haluat porata reiät seinäpidikettä **3** varten, kulje sähköjohtoja tai muita johtoja tai putkia. Virtaa johtavaan johtoon poraaminen aiheuttaa hengenvaaran!

- 1) Aseta verkkolaitteen **4** ontopistoke **5** seinäpidikkeeseen **3** seuraavassa kuvassa esitetyllä tavalla:
 - Avaa pieni suojus.
 - Vie johto ensin johto-ohjaimen läpi ja työnnä sitten ontopistoke **5** seinäpidikkeen **3** reikään niin, että se istuu tiiviisti paikoillaan.
 - Sulje pieni suojus jälleen.



- 2) Etsi seinäpidikkeelle ❸ sopiva asennuspaikka:
Rikkaimuri on voitava ottaa pidikkeestä helposti, ja pistorasian on oltava lähellä verkkolaitetta ❹ varten.
- 3) Poraa kaksi reikää n. 34 mm:n etäisyydelle toisistaan. Käytä seinäpidikettä ❸ reikien piirtämiseen: Näin etäisyys tulee oikein mitatuksi. Reiät on porattava 6 mm:n tulpile sopiviksi.
- 4) Työnnä tulpat reikiin ja ruuvaa seinäpidike ❸ kiinni ruuvien avulla.
- 5) Kytke verkkolaite ❹ pistorasiaan.

Lataaminen

OHJE

- Varmista, että virtakytkin ❹ on työnnetty taaksepäin, ja että laite on näin sammutettu, ennen kuin aloitat lataamisen.
- Aseta rikkaimuri seinäpidikkeeseen ❸ ylhäältä päin niin, että ontopistoke ❺ työntyy rikkaimurissa olevaan liitäntään. Latauksen merkkivalo ❷ vilkkuu punaisena, ja lataus alkaa.
- Kun lataus on päättynyt, mikä voi kestää täysin tyhjentyneillä akuilla n. 5 tuntia, laite vaihtaa automaattisesti ylläpitolataukselle (ylläpito toiminto). Latauksen merkkivalo ❷ palaa vihreänä. Älä kuitenkaan pidä laitetta jatkuvasti kiinni verkkolaitteessa ❹ mahdollisten akkuvaurioiden välttämiseksi.
- Lataa akut uudelleen vasta, kun rikkaimurin imuteho huomattavasti heikkenee, ja latauksen merkkivalo ❷ vilkkuu vihreänä.

OHJE

- Jos rikkaimuri on syväpurkautunut, latauksen merkkivalo ❷ vilkkuu vuorotellen punaisena ja vihreänä (n. 1 minuutin). Kytke tässä tapauksessa laite pois päältä ja aloita lataus.
- Rikkaimuri voidaan ladata myös suoraan verkkolaitteella ❹. Irrota sitä varten ontopistoke ❺ seinäpidikkeestä ❸ kevyesti kiertämällä ja työnnä se rikkaimurissa olevaan liitäntään.

Käyttö

HUOMIO!

- Imuaukkoa ei saa missään tapauksessa peittää eikä tukkia. Tukokset johtavat moottorin ylikuumentumiseen ja vaurioitumiseen.

OHJE

- Varmista, että pölysuodatin **10** on asennettu, ennen kuin käytät laitetta.
 - Nestettä voidaan imuroida maksimissaan likasäiliön **11** MAX-merkintään asti.
- 1) Ota rikkaimuri seinäpidikkeestä **3**, tai jos et käytä seinäpidikettä **3**, vedä onttopistoke **5** liitännästä.
 - 2) Aseta halutessasi imuaukkoon sopiva suutin.
Rakosuulake **2** ja märkäimusuutin **1** sijaitsevat tilaa säästävästi kädensijan tarvikepidikkeessä.
 - rakosuutin **2** ahtaiden, vaikeapääsyisten paikkojen puhdistamiseen
 - märkäimusuutin **1** nesteiden imuroimiseen.

OHJE

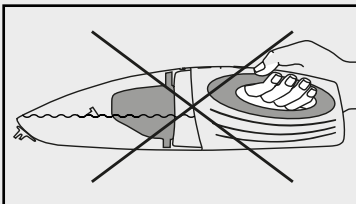
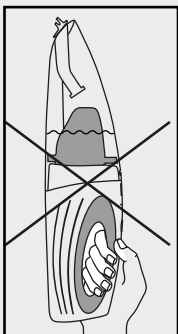
- Puhdista likasäiliö **11** välittömästi nesteiden imuroinnin jälkeen. Muuten likasäiliöön voi kertyä bakteereja ja viruksia! Varmista, että pölysuodatinpussi **9** on täysin kuivunut, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.
- 3) Kytke laite päälle työntämällä virtakytkin **6** eteen. Latauksen merkkivalo **7** palaa vihreänä.
 - 4) Työnnä virtakytkin **6** käytön jälkeen taakse.

OHJEITA NESTEIDEN IMUOINTIIN

- Kun olet imenyt nesteitä, kanna laitetta aina niin, että märkäimusuutin **1** osoittaa alaspäin:



- Jos kannat laitetta vaakasuorassa tai niin, että märkäimusuutin **1** osoittaa ylöspäin, nestettä saattaa valua ulos.



OHJE

- Aseta rikkaimuri seinäpidikkeeseen **3** ja aloita lataaminen, kun imuteho heikkenee tuntuvasti, ja latauksen merkkivalo **7** vilkkuu vihreänä.

Puhdistaminen

Saat puhtainta jälkeä, kun tyhjennät likasäiliön 11 ja puhdistat pölysuodattimen 10 jokaisen käyttökerran jälkeen.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä mitään aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita. Nämä vahingoittavat laitteen pintaa.

- 1) Avaa likasäiliö 11 painamalla avauspainiketta 8 ja irrota likasäiliö 11.
- 2) Irrota pölysuodatin 10 likasäiliöstä 11.
- 3) Tyhjennä likasäiliö 11.
- 4) Vedä pölysuodatinpussi 9 pidikkeineen pölysuodattimesta 10.
- 5) Huuhtelee pölysuodatinpussi 9 kylmällä vedellä ja odota, kunnes suodatin on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin pölysuodattimeen 10. Älä kuivaa sitä kuumalla ilmalla.
- 6) Aseta pölysuodatin 10 takaisin likasäiliöön 11. Varmista, että pölysuodatin 10 on suorassa ja kumiliuska sulkee likasäiliön 11.
- 7) Aseta likasäiliö 11 jälleen moottorilohkolle:
 - Työnnä rikkaimurin alapuolella oleva muovinokka likasäiliön 11 syvennykseen.
 - Paina avauspainiketta 8 ja työnnä samanaikaisesti likasäiliö 11 moottorilohkolle.
 - Vapauta avauspainike 8 niin, että lukitus ottaa kiinni syvennykseen. Likasäiliö 11 on nyt tiiviisti kiinni moottorilohkossa.
- 8) Puhdista kotelo ja molemmat suuttimet kevyesti kostutetulla liinalla. Jos lika on kovapintaista, lisää liinaan mietoa puhdistusainetta.
- 9) Kuivaa kaikki osat hyvin, ennen kuin käytät laitetta uudelleen tai laitat sen säiliöön.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

OHJE

- Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voida irrottaa laitteen hävittämisen yhteydessä.



Älä missään nimessä hävitä verkkolaitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna verkkolaite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: Muovit,

20–22: Paperi ja pahvi,

80–98: Yhdistelmäateriaalit.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 123456.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 331174_1907

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Leveransens innehåll	16
Beskrivning	16
Tekniska data	17
Viktiga säkerhetsanvisningar	18
Före första användningen	20
Information om de uppladdningsbara batterierna	21
Montera vägghållare	21
Uppladdning	22
Användning	23
Rengöring	25
Kassering	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importör	28

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här handdammsugaren får endast användas för att dammsuga torra eller våta ytor samt för att suga upp torra eller våta föremål eller vätskor. Människor eller djur får inte dammsugas med den här produkten. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Leveransens innehåll

- Handdammsugare för vått och torrt
- Fogmunstycke
- Våtmunstycke
- Vägghållare
- Monteringsmaterial
- Nät-del
- Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett så snart du packat upp den.

Beskrivning

- 1 Våtmunstycke
- 2 Fogmunstycke
- 3 Vägghållare
- 4 Nät-del
- 5 Ihållig kontakt
- 6 På/Av-knapp
- 7 Laddningslampa (röd/grön)
- 8 Upplåsningsknapp
- 9 Dammfilterpåse
- 10 Dammfilter
- 11 Smutsbehållare

OBSERVERA

- Batterierna är inte uppladdade vid leveransen. Innan du kan börja använda produkten måste batterierna laddas upp.

Tekniska data

Närdel ④

Ingångsspänning/ström	100 - 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz, 0,3 A
Utgångsspänning/ström:	9,6 V === (likström) / 500 mA
Polaritet i honkontakt	⋄—⊖—⋄ (pluspol invändigt, minuspol utvändigt)
Effektivitetsklass	5 (V)
Skyddsklass	II / □ (dubbel isolering)
Typbeteckning	ZD006C096050EUE
Tillverkare	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Skyddstyp	IP20 - skydd mot fasta partiklar med en diameter ≥ 12,5 mm / Inget skydd mot vatten

Produkt

Ingångsspänning/ström	9,6 V === (likström) / 500 mA
Polaritet	⊖—⊕
Uppsamlingsvolym	Damm: max. 400 ml, Vätska: max. 150 ml

Uppladdningsbara batterier

Kapacitet	2000 mAh
Uppladdningsbart batteri	7,4 V (2 x 3,7 V litiumjonbatteri)
Laddningstid	ca 5 timmar (vid helt urladdade batterier)
Drifttid vid fulladdade batterier	ca 22 minuter

Viktiga säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!



Ladda eller använd inte den här produkten utomhus.

- ▶ Använd aldrig dammsugaren om kabeln, stickkontakten eller höljet är skadade.
- ▶ Låt omedelbart auktoriserad fackpersonal byta ut skadade kontakter eller kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Låt endast en fackverkstad utföra reparationer på produkten. Du får absolut inte själv öppna produktens hölje. Ingrepp som inte utförs av auktoriserad personal kan orsaka personskador.
- ▶ Kontrollera att den spänning som anges i tekniska data överensstämmer med nätspänningen innan du kopplar på produkten.
- ▶ Ta inte i nätdelen eller produkten med våta eller fuktiga händer.
- ▶ Använd inte nätdelen med förlängningssladd, utan anslut den direkt till ett vägguttag.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Byt inte tillbehör när produkten är påkopplad.
- ▶ Använd inte handdammsugaren för att suga upp vassa föremål eller glasskärvor.
- ▶ Sug aldrig upp brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar.
- ▶ Använd inte handdammsugaren för att suga upp kemiska produkter, stenmjöl, gips, cement eller andra liknande partiklar.
- ▶ Den här produkten lämpar sig inte för ämnen som kan börja brinna eller explodera och inte heller för starka och kemiska vätskor.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Förvara alltid produkten inomhus. För att förhindra olyckor ska du alltid ställa undan produkten på en torr plats efter användningen.
- ▶ Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka. Om batterisyran kommer i kontakt med hud eller ögon ska man omedelbart skölja det drabbade stället grundligt med rent vatten. Uppsök sedan en läkare.
- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Var särskilt försiktig när du använder handdammsugaren i trappor.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Använd endast de tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- ▶ Nätdelen får endast användas tillsammans med den här produkten. Bär aldrig vägghållaren eller nätdelen i kabeln. Dra inte i kabeln när du vill flytta produkten.
- ▶ Håll alltid i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget (inte i kabeln).
- ▶ Placera aldrig dammsugaren bredvid värmeelement, bakugnar eller andra varma apparater eller ytor.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Akta så att ventilationsöppningarna inte blockeras. Om luftcirkulationen blockeras kan följden bli överhettning och skador på produkten.
- ▶ Den här produkten innehåller uppladdningsbara batterier. Kasta inte batterierna i eld och utsätt dem inte för höga temperaturer. Annars finns risk för explosion!
- ▶ Använd inte dammsugaren utan dammfilter.
- ▶ Använd inte nätdelen till någon annan produkt och försök inte att ladda produkten i en annan laddningsstation. Använd bara produkten tillsammans med medföljande nätdel.
- ▶ Försök aldrig ladda upp batterier som **inte är uppladdningsbara**.
- ▶ Det går inte att byta batterier i den här produkten.

Före första användningen

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Tryck in dammfilterpåsen **9** och dammfiltret **10** en aning i smutsbehållaren **11**. De kan ha lossnat under transporten och sitter därför kanske inte som de ska i smutsbehållaren **11**.
- Sätt smutsbehållaren **11** på motorblocket:
 - För in plastfliken på handdammsugarens undersida i öppningen på smutsbehållaren **11**.
 - Tryck på upplåsningsknappen **8** och skjut samtidigt på smutsbehållaren **11** på motorblocket.
 - Släpp upplåsningsknappen **8** så att låsmekanismen griper tag i öppningen. Nu sitter smutsbehållaren **11** fast på motorblocket.

Information om de uppladdningsbara batterierna

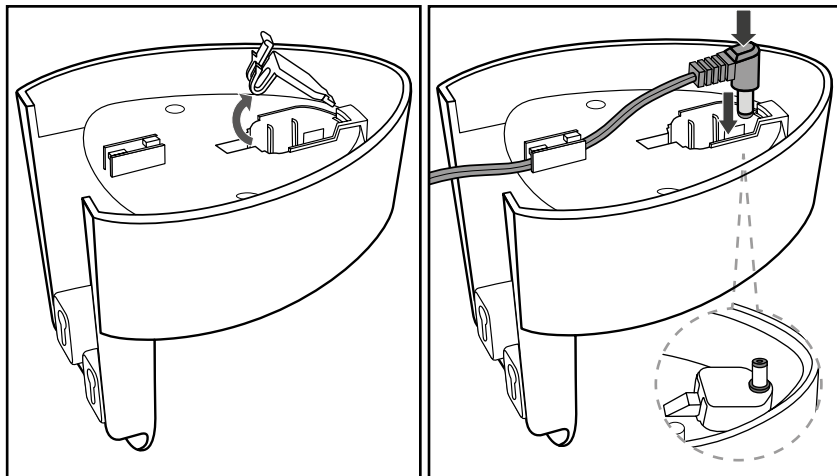
- Den här dammsugaren drivs med uppladdningsbara litiumjonbatterier. Innan du kan börja använda den måste batterierna laddas upp. Laddningslampan ⑦ blinkar rött under laddningsprocessen. Så snart batterierna är fullt uppladdade blir laddningslampan ⑦ grön.
- Vi rekommenderar följande för att underhålla batterierna: När produkten är uppladdad ska nätdelen ④ dras ut ur eluttaget. Anslut inte nätdelen ④ till eluttaget förrän laddningslampan ⑦ blinkar grönt.
- Om dammsugaren är djupurladdad blinkar laddningslampan ⑦ omväxlande rött och grönt (ca 1 minut). Stäng i så fall av produkten och ladda om den igen.

Montera vägghållare

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Försäkra dig om att det inte finns några strömledningar, andra ledningar eller rör i väggen där du ska borra hålen till vägghållaren ③. Det är livsfarligt att borra i strömförande ledningar!

- 1) Sätt nätdelens ④ ihålliga kontakt ⑤ i vägghållaren ③ så som visas på bilden nedanför:
 - Öppna den lilla skyddskåpan.
 - Dra först kabeln genom styrningen och skjut sedan in kontakten ⑤ i vägghållarens ③ öppning så att den fastnar där.
 - Stäng den lilla skyddskåpan igen.



- 2) Leta upp ett lämpligt ställe att sätta vägghållaren ❸ på:
Det måste gå lätt att dra ut handdamsugaren ur den och det måste finnas ett uttag för nätdelen ❹ inom räckhåll.
- 3) Borra två hål med ett avstånd på ca 34 mm. Använd vägghållaren ❸ för att markera hålen så att avståndet blir rätt. Hålen måste passa till 6 mm-pluggarna.
- 4) Stick in pluggarna i hålen och skruva fast vägghållaren ❸ med skruvarna.
- 5) Munstyckena kan sättas i hållarna på sidorna.
- 6) Sätt nätdelen ❹ i ett eluttag.

Uppladdning

OBSERVERA

- Försäkra dig om att På/Av-knappen ❻ står i det bakre läget och produkten därmed är avstängd innan du börjar ladda.
- Sätt handdamsugaren uppifrån i vägghållaren ❸ så att den ihåliga kontakten ❺ glider in i uttaget på handdamsugaren. Laddningslampan ❷ börjar blinka rött och laddningsprocessen startar.
- När laddningen är färdig, vilket kan ta ca 5 timmar om batterierna är helt urladdade, går produkten automatiskt över till underhållsladdning (underhållsfunktion). Laddningslampan ❷ lyser grönt. Låt ändå inte produkten vara ansluten till nätdelen ❹ hela tiden för att undvika eventuella skador på batterierna.
- Ladda inte upp batterierna förrän du märker att sugeffekten blir betydligt sämre och laddningslampan ❷ blinkar grönt.

OBSERVERA

- Om dammsugaren är djupurladdad blinkar laddningslampan ❷ omväxlande rött och grönt (ca 1 minut). Stäng i så fall av produkten och ladda om den igen.
- Dammsugaren kan också laddas upp direkt genom nätdelen ❹. Då tar du ut den ihåliga kontakten ❺ ur vägghållaren ❸ genom att vrida lätt och sticker in den i uttaget på dammsugaren i stället.

Användning

AKTA!

- Sugöppningen måste alltid vara fri från föremål och får inte blockeras. Om det är stopp i den blir dammsugaren överhettad och motorn skadas.

OBSERVERA

- Kontrollera alltid att dammfiltret **10** sitter på plats innan du dammsuger.
 - Sug bara upp så mycket vätska eller smuts att smutsbehållaren **11** fylls upp till MAX-markeringen.
- 1) Ta ner dammsugaren från vägghållaren **3**. Om du inte använder vägghållaren **3** drar du ut den ihåliga kontakten **5** ur uttaget.
 - 2) Sätt ett lämpligt munstycke i sugöppningen om du vill:
Fogmunstycket **2** och våtmunstycket **1** sitter i tillbehörsfästet på handtaget för att spara plats.
 - Fogmunstycket **2** för att rengöra trånga, svåråtkomliga ställen.
 - Våtmunstycket **1** för att suga upp vätska.

OBSERVERA

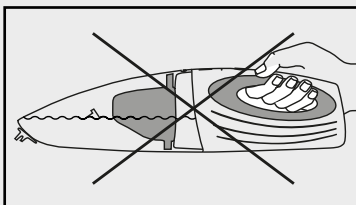
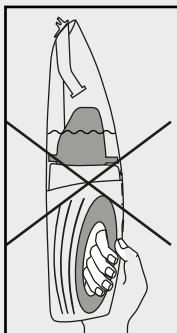
- Rengör genast smutsbehållaren **11** om du sugit upp vätska med dammsugaren annars bildas bakterier och sporer. Kontrollera att dammfilterpåsen **9** är helt torr innan du använder dammsugaren igen.
- 3) För På/Av-knappen **6** framåt för att sätta på produkten. Laddningslampan **7** börjar lysa grönt.
 - 4) För På/Av-knappen **6** bakåt för att stänga av produkten.

OBSERVERA FÖLJANDE INFORMATION OM DU SUGIT UPP VÄTSKA MED PRODUKTEN

- Om du sugit upp vätska ska du alltid bära produkten med våtmunstycket **1** nedåt:



- Om du håller produkten vägrätt eller med våtmunstycket **1** uppåt kan det läcka ut vatten.



OBSERVERA

- Sätt handdammsugaren i vägghållaren **3** och ladda upp den när du märker att sugeffekten avtar och laddningslampan **7** blinkar grönt.

Rengöring

För att få bäst resultat bör man tömma smutsbehållaren **11** och rengöra dammfiltret **10** efter varje användning.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inte starka, kemiska eller slipande rengöringsmedel. De kan förstöra produktens yta.

- 1) För att öppna smutsbehållaren **11** trycker du på upplåsningsskappen **8** och tar bort smutsbehållaren **11**.
- 2) Ta ut dammfiltret **10** ur smutsbehållaren **11**.
- 3) Töm smutsbehållaren **11**.
- 4) Dra ut dammfilterpåsen **9** med hållare ur dammfiltret **10**.
- 5) Spola av dammfilterpåsen **9** i kallt vatten och vänta tills den är helt torr innan du sätter in den i dammfiltret **10** igen. Torka den inte med varmuft.
- 6) Sätt tillbaka dammfiltret **10** i smutsbehållaren **11**. Se till så att dammfiltret **10** sitter rakt och att smutsbehållarens **11** gummilist sluter tätt.
- 7) Sätt tillbaka smutsbehållaren **11** på motorblocket:
 - För in plastfliken på handdammsugarens undersida i öppningen på smutsbehållaren **11**.
 - Tryck på upplåsningsskappen **8** och skjut samtidigt på smutsbehållaren **11** på motorblocket.
 - Släpp upplåsningsskappen **8** så att låsmekanismen griper tag i öppningen. Nu sitter smutsbehållaren **11** fast på motorblocket.
- 8) Rengör höljet och de båda munstyckena med en något fuktig trasa. Envis smuts tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan.
- 9) Torka av alla delar noga innan du använder produkten igen eller ställer undan den.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

OBSERVERA

► Det batteri som sitter i produkten kan inte tas ut för återvinning.



Nätdelen får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 331174_1907

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp.....	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Zakres dostawy	30
Opis urządzenia	30
Dane techniczne	31
Ważne wskazówki bezpieczeństwa.....	32
Przed pierwszym uruchomieniem.....	34
Informacje o akumulatorach	35
Montaż uchwyty naściennego.....	35
Ładowanie.....	36
Obsługa.....	37
Czyszczenie	39
Utylizacja.....	40
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.....	41
Serwis	42
Importer	42

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz ręczny można wykorzystywać wyłącznie do odkurzania suchych lub mokrych powierzchni wzgl. suchych lub mokrych zanieczyszczeń lub płynów. Urządzenie nie nadaje się do usuwania zabrudzeń z powierzchni skóry ludzi i sierści zwierząt. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

Zakres dostawy

- Odkurzacz ręczny do odkurzania na mokro i sucho
- Dysza szczelinowa
- Dysza do odkurzania na mokro
- Uchwyt ścienny
- Elementy potrzebne do montażu
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.

Opis urządzenia

- ❶ Dysza do odkurzania na mokro
- ❷ Dysza szczelinowa
- ❸ Uchwyt ścienny
- ❹ Zasilacz
- ❺ Wtyk okrągły
- ❻ Włacznik/wyłącznik
- ❼ Kontrolka ładowania (czerwona/zielona)

- 8 Przycisk odblokowania
- 9 Worek filtra pyłów
- 10 Filtr pyłów
- 11 Pojemnik na zanieczyszczenia

WSKAZÓWKA

- Urządzenie jest dostarczane z akumulatorami, które nie są naładowane. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy najpierw naładować akumulatory.

Dane techniczne

Zasilacz 4	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	100 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz, 0,3 A
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	9,6 V === (prąd stały) / 500 mA
Polaryzacja wtyku	⬡—⬢—⬡ (biegun dodatni od środka, biegun ujemny na zewnątrz)
Klasa efektywności	5 ⓧ
Klasa ochrony	II / □ (podwójna izolacja)
Oznaczenie typu	ZD006C096050EUE
Producent	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Stopień ochrony	IP20 - Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy ≥ 12,5 mm / Brak ochrony przed wodą
Urządzenie	
Napięcie wejściowe/prąd wejściowy	9,6 V === (prąd stały) / 500 mA
Biegunowość	⊖—⬢—⊕
Pojemność zbierania	pył: maks. 400 ml ciecze: maks. 150 ml
Akumulatory	
Pojemność	2000 mAh
Akumulator	7,4 V (2 x 3,7 V akumulator litowy)
Czas ładowania akumulatora	ok. 5 godzin (przy całkowicie rozładowanym akumulatorze)
Czas pracy po pełnym naładowaniu	ok. 22 minuty

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!



Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

- ▶ Nigdy nie używaj odkurzacza podręcznego, jeśli został uszkodzony przewód, wtyk lub obudowa.
- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone kable sieciowe i wtyki oddawaj do naprawy wyłącznie specjaliście.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym w opisie technicznym urządzenia.
- ▶ Nie chwytaj zasilacza ani urządzenia wilgotnymi ani mokrymi rękami.
- ▶ Nie używaj zasilacza przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie wymieniaj akcesoriów w czasie pracy urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia do wciągania ostrych przedmiotów lub odłamków szkła.
- ▶ Nie wciągaj nigdy do urządzenia palących się zapalek, tłącego się popiołu ani niedopałków papierosów.
- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego do wciągania substancji chemicznych, pyłu kamiennego, gipsu, cementu lub podobnych cząsteczek.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie nie nadaje się do wciągania łatwopalnych i wybuchowych substancji, ani chemicznych i żrących płynów.
- ▶ Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach. By uniknąć wypadków, po użyciu urządzenie schowaj w bezpiecznym i suchym miejscu.
- ▶ W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniw akumulatorów. W wypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, dane miejsce należy niezwłocznie wymyć lub spłukać czystą wodą. Zgłosić się do lekarza.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność przy używaniu odkurzacza podręcznego na schodach.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie używaj zasilacza do innych celów. Nigdy nie trzymaj uchwytu ściennego ani zasilacza za przewód. Nie ciągnij za przewód urządzenia, jeśli chcesz je tylko przesunąć.
- ▶ Aby odłączyć urządzenie od zasilania, chwytaj zawsze za wtyk.
- ▶ Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać odkurzacza podręcznego w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagrzanych powierzchni.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Uważaj, aby otwory wentylacyjne nigdy nie były zasłonięte. Zablockowany obieg powietrza może być przyczyną przegrzania i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ To urządzenie wyposażono w akumulatory z możliwością wielokrotnego ładowania. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia, ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶ Nie używaj odkurzacza podręcznego bez założonego filtra pyłów.
- ▶ Nie używaj zasilacza do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innej ładowarki. Używaj wyłącznie dołączonego do urządzenia zasilacza.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować **zwykłych baterii** jednorazowego użytku.
- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania.
- Wciśnij worek filtra przeciwpyłowego **9** i filtr przeciwpyłowy **10** nieco do pojemnika na zanieczyszczenia **11**. Elementy te mogły się poluzować w czasie transportu i dlatego mogą nie być prawidłowo osadzone w pojemniku na zanieczyszczenia **11**.
- Pojemnik na zanieczyszczenia **11** załóż na blok silnika:
 - Wsuń plastikowy nosek na dolną stronę urządzenia, w wycięcie w pojemniku na zanieczyszczenia **11**.
 - Naciśnij przycisk odblokowania **8** i jednocześnie wsuń pojemnik na zanieczyszczenia **11** na blok silnika.
 - Puść przycisk odblokowania **8**, blokada musi się zaryglować w wycięciu. Pojemnik na zanieczyszczenia **11** jest teraz założony prawidłowo na blok silnika.

Informacje o akumulatorach

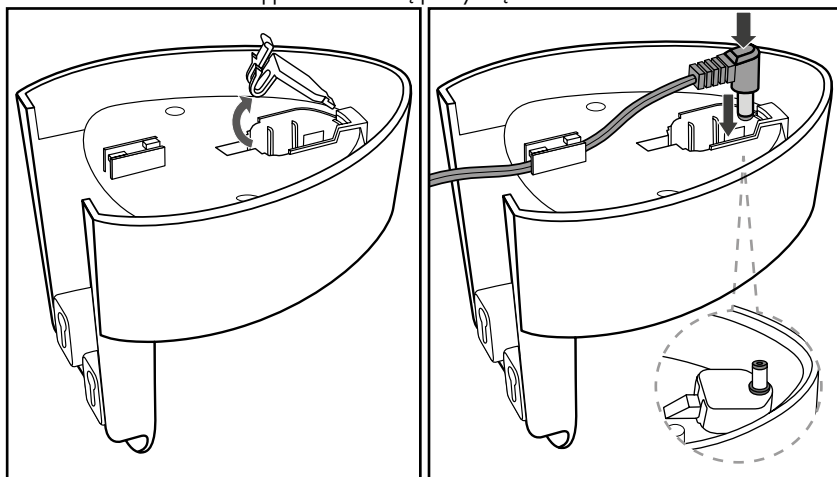
- Odkurzacz podręczny jest zasilany akumulatorami litowymi. Zanim po raz pierwszy włączysz odkurzacz, musisz najpierw naładować akumulatory. Kontrolka ładowania **7** miga w czasie trwającego ładowania na czerwono. Po naładowaniu akumulatorów kontrolka ładowania **7** zaczyna świecić się na zielono.
- Zalecamy następującą konserwację akumulatorów: Po naładowaniu akumulatorów wyjmij zasilacz **4** z gniazda sieciowego. Podłączaj zasilacz **4** do gniazda sieciowego dopiero wtedy, gdy kontrolka ładowania **7** zaczyna migać na zielono.
- W przypadku głębokiego rozładowania odkurzacza podręcznego kontrolka ładowania **7** miga naprzemiennie na czerwono i zielono (przez ok. 1 min). W tym przypadku wyłącz urządzenie i rozpocznij ładowanie.

Montaż uchwyty naściennego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed przystąpieniem do wiercenia otworów na uchwyt naścienny **3** upewnij się, czy w ścianie nie biegną w tym miejscu przewody elektryczne ani żadne inne kable lub rury. Przewiercenie przewodu elektrycznego będącego pod napięciem grozi śmiercią!

- 1) Wtyk okrągły **5** zasilacza **4** podłącz do uchwyty naściennego **3**, jak pokazano na rysunku:
 - Otwórz matą pokrywkę.
 - Włóż kabel najpierw przez prowadnicę kabla, a następnie wsuń wtyk okrągły **5** w otwór w uchwycie naściennym **3**, aby wtyk się mocno trzymał.
 - Zamknij ponownie matą pokrywkę.



- 2) Znajdź odpowiednie miejsce do montażu uchwyty naściennego ❸:
Odkurzacze podręczny musi dać się łatwo wyjmować z uchwytu, a gniazdo sieciowe musi być łatwo dostępne do podłączenia zasilacza ❹.
- 3) Wywierć dwa otwory w odległości ok. 34 mm. Użyj uchwytu naściennego ❸ do zaznaczenia otworów; w ten sposób odległość zostanie prawidłowo zmierzona. Do wykonanych otworów muszą wejść kołki o średnicy 6 mm.
- 4) Do otworów włóż kołki i przykręć śrubami uchwyt naścienny ❸.
- 5) Na boczne uchwyty możesz założyć dysze.
- 6) Podłącz zasilacz ❹ do gniazda elektrycznego.

Ładowanie

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed przystąpieniem do ładowania upewnij się, czy włącznik/wyłącznik ❹ jest przesunięty do tyłu i tym samym urządzenie jest wyłączone.
- Odkurzacze podręczny wstaw od góry w uchwyt naścienny ❸ tak, by wtyk okrągły ❺ wszedł w gniazdo odkurzacza. Kontrolka ładowania ❷ miga na czerwono i rozpoczyna się ładowanie.
- Gdy proces ładowania jest zakończony, co trwa ok. 5 godzin, urządzenie wyłącza się automatycznie (funkcja konserwacji). Kontrolka ładowania ❷ świeci się na zielono. Nie przechowuj jednakże urządzenia cały czas w stacji z zasilaczem ❹, gdyż mogłoby to szybko zniszczyć akumulatory.
- Ładuj akumulator dopiero wtedy, gdy moc ssania urządzenia wyraźnie spada i kontrolka ładowania ❷ miga na czerwono.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku głębokiego rozładowania odkurzacza podręcznego kontrolka ładowania ❷ miga naprzemiennie na czerwono i zielono (przez ok. 1 min). W tym przypadku wyłącz urządzenie i rozpocznij ładowanie.
- ▶ Odkurzacze podręczny możesz też ładować bezpośrednio za pośrednictwem zasilacza ❹. Wyjmij wtyk okrągły ❺ z uchwytu naściennego ❸ lekko go przy tym obracając, a następnie podłącz do gniazda w odkurzaczu podręcznym.

Obsługa

UWAGA!

- ▶ Otwór ssący musi być zawsze drożny. Zatkanie otworu prowadzi do przegrzania silnika i jego uszkodzenia.

WSKAZÓWKI

- ▶ Uważaj, aby filtr pyłów **10** był zawsze założony, zanim włączysz urządzenie.
 - ▶ Wciągaj maksymalnie tylko tyle płynu/brudu, ile się zmieści do pojemnika na zanieczyszczenia **11** aż do zaznaczenia MAX.
- 1) Wyjmij odkurzacz podręczny z uchwytu ściennego **3** lub – gdy nie używasz uchwytu ściennego **3** – wyciągnij wtyk okrągły **5** z gniazda.
 - 2) Na otwór ssący załóż odpowiednią dyszę, jeśli to konieczne.
Dysza szczelinowa **2** oraz dysza do odkurzania na mokro **1** znajdują się w uchwycie na akcesoria rękojeści w celu zaoszczędzenia miejsca na ich przechowywanie.
 - dyszę szczelinową **2**, do odkurzenia trudno dostępnych miejsc.
 - dyszę do odkurzania na mokro **1**, do odkurzania płynów.

WSKAZÓWKA

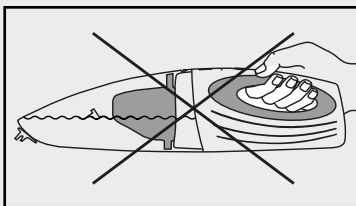
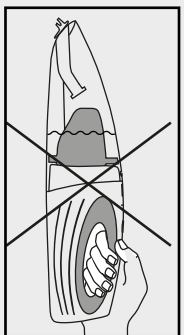
- ▶ Po zebraniu płynów natychmiast umyj pojemnik na zanieczyszczenia **11**. W przeciwnym razie zaczną się mnożyć bakterie i zarodniki! Dopilnuj, aby worek filtra pyłów **9** był zawsze całkowicie suchy, zanim ponownie użyjesz urządzenia.
- 3) Aby włączyć urządzenie, przestaw włącznik/wyłącznik **6** do przodu. Kontrolka ładowania **7** zapala się na zielono.
 - 4) Po zakończeniu używania odkurzacza przestaw włącznik/wyłącznik **6** do tyłu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli doszło do zassania płynów, należy przenosić urządzenie zawsze dyszą do odkurzania na mokro ❶ skierowaną w dół:



- ▶ Podczas przenoszenia urządzenia w pozycji poziomej lub z dyszą do odkurzania na mokro ❶ skierowaną do góry, może dojść do wycieku płynu:



WSKAZÓWKA

- ▶ Wstaw odkurzacz podręczny w uchwyt ścienny ❸ i rozpocznij ładowanie, gdy siła ssania zostanie wyraźnie osłabiona i kontrolka ładowania ❷ miga w kolorze zielonym.

Czyszczenie

Aby uzyskać optymalny efekt odkurzania, opróżnij pojemnik na zanieczyszczenia **11** i wyczyść filtr pyłów **10** po każdym użyciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

► Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.

- 1) Aby otworzyć pojemnik na zanieczyszczenia **11**, naciśnij przycisk odblokowania **8** i wyjmij pojemnik na zanieczyszczenia **11**.
- 2) Wyjmij filtr pyłów **10** z pojemnika na zanieczyszczenia **11**.
- 3) Opróżnij zawartość pojemnika na zanieczyszczenia **11**.
- 4) Ściągnij worek filtra pyłów **9** z uchwytem z filtra pyłów **10**.
- 5) Wypłucz worek filtra pyłów **9** w chłodnej wodzie i zaczekaj, aż całkowicie wyschnie, a następnie włóż go ponownie do filtra pyłów **10**. Nie susz filtra gorącym powietrzem.
- 6) Włóż filtr pyłów **10** ponownie do pojemnika na zanieczyszczenia **11**. Upewnij się, czy filtr pyłów **10** jest dobrze założony i czy gumowa uszczelka obejmuje pojemnik na zanieczyszczenia **11**.
- 7) Pojemnik na zanieczyszczenia **11** załóż ponownie na blok silnika:
 - Wsuń plastikowy nosek na dolną stronę urządzenia, w wycięcie w pojemniku na zanieczyszczenia **11**.
 - Naciśnij przycisk odblokowania **8** i jednocześnie wsuń pojemnik na zanieczyszczenia **11** na blok silnika.
 - Puść przycisk odblokowania **8**, blokada musi się zaryglować w wycięciu. Pojemnik na zanieczyszczenia **11** jest teraz założony prawidłowo na blok silnika.
- 8) Obudowę i obie dysze wyczyść lekko zwilżoną szmatką. Do wyczyszczenia przyschniętych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.
- 9) Przed ponownym użyciem lub przed schowaniem urządzenia zaczekaj, aż po myciu całkowicie wyschną.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

WSKAZÓWKA

- Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.



Nigdy nie wyrzucaj zasilacza do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyty zasilacz sieciowy należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacyjnego. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne,
20-22: papier i tektura,
80-98: kompozyty.



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 331174_1907

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

Ižanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Tiekiamas rinkinys	44
Prietaiso aprašas	44
Techniniai duomenys	45
Svarbūs saugos nurodymai	46
Prieš naudojant pirmą kartą	48
Informacija apie akumulatorius	49
Sieninio laikiklio montavimas	49
Įkrovimas	50
Valdymas	51
Valymas	53
Šalinimas	54
Kompernaß Handels GmbH garantija	55
Priežiūra	56
Importuotojas	56

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir pagal nurodytą naudojimo paskirtį. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Rankinį dulkių siurbį galima naudoti tik sausiams ar drėgniems paviršiams nusiurbti arba sausoms arba drėgnoms medžiagoms ar skysčiams susiurbti. Šiuo prietaisu negalima nusiurbti žmonių arba gyvūnų. Kitoks prietaiso naudojimas ar pakeitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neatsako už žalą, galinčią atsirasti netinkamai naudojant ar prižiūrint prietaisą. Prietaisas nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Tiekiamas rinkinys

- Rankinis dulkių siurblys drėgnajam ir sausajam siurbimui
- Siauras antgalis
- Šlapio siurbimo antgalis
- Sieninis laikiklis
- Tvirtinimo medžiagos
- Maitinimo adapteris
- Naudojimo instrukcija

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta.

Prietaiso aprašas

- ➊ Šlapio siurbimo antgalis
- ➋ Siauras antgalis
- ➌ Sieninis laikiklis
- ➍ Maitinimo adapteris
- ➎ Tuščiaaviduris kištukas
- ➏ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ➐ Įkrovimo indikatorius (raudonas/žalias)
- ➑ Atblokavimo mygtukas
- ➒ Dulkių filtro maišelis
- ➓ Dulkių filtras
- ➔ Nešvarumų surinkimo rezervuaras

NURODYMAS

- Prietaisas tiekiamas su neįkrautais akumuliatoriais. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, iš pradžių įkraukite akumuliatorius.

Techniniai duomenys

Maitinimo adapteris ④

Įvado įtampa / srovės stiprumas	100 – 240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz, 0,3 A
Išvado įtampa / srovės stiprumas	9,6 V === (nuolatinė srovė) / 500 mA
Tuščiaavidurio kištuko poliškumas	⬡—⬢—⬡ (teigiamasis polius viduje, neigiamasis polius išorėje)
Energijos vartojimo efektyvumo klasė	5 ⓧ
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Tipo pavadinimas	ZD006C096050EUE
Gamintojas	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Apsaugos laipsnis	IP 20 – apsaugotas nuo $\geq 12,5$ mm skersmens kietųjų svetimkūnių patekimo į vidų / neapsaugotas nuo vandens

Prietaisas

Įėjimo įtampa / srovė	9,6 V === (nuolatinė srovė) / 500 mA
Poliškumas	⊖—⊕—⊕
Susiurbiamas kiekis	Dulkės: maks. 400 ml, Skysčiai: maks. 150 ml

Akumuliatoriai

Talpa	2000 mAh
Akumuliatorius	7,4 V (2 x 3,7 V ličio jonų akumuliatorius)
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	apie 5 val. (akumuliatoriui visiškai išsikrovus)
Veikimo trukmė visiškai įkrovus	apie 22 minutės

Svarbūs saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!



Nemėginkite šio prietaiso įkrauti ar naudoti lauke.

- ▶ Niekada nenaudokite rankinio dulkių siurblio, jei laidas, kištukas ar korpusas apgadinti.
- ▶ Pažeistus tinklo kištukus arba kabelius nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams, kad išvengtumėte pavojų.
- ▶ Remonto darbus paveskite atlikti specializuotoms remonto dirbtuvėms. Jokiomis aplinkybėmis neardykite prietaiso patys. Darbų, kuriuos atlieka ne specializuota įmonė, metu galima susižeisti.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad prietaiso techniniose duomenyse nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.
- ▶ Nelieskite maitinimo adapterio arba prietaiso šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- ▶ Nenaudokite maitinimo adapterio su pailginimo laidu, betjunkite jį tiesiai į elektros lizdą.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Nekeiskite jokių priedų ar dalių, kai prietaisas veikia.
- ▶ Nenaudokite rankinio dulkių siurblio aštriems daiktams ar stiklo šukėms susiurbti.
- ▶ Niekada nesiurbkite degančių degtukų, žarijų ar nuorūkų.
- ▶ Nenaudokite rankinio dulkių siurblio chemijos produktų, akmens dulkių, gipso, cemento ar kitų panašių dalelių siurbimui.
- ▶ Prietaisas netinka degių ir sprogių medžiagų arba cheminių ir agresyvių skysčių siurbimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Visada laikykite prietaisą uždaroje patalpose. Kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų, po naudojimo laikykite prietaisą sausoje vietoje.
- ▶ Ekstremaliomis sąlygomis akumuliatoriaus elementuose gali atsirasti nuotėkis. Patekus skysčio ant odos ar į akis, pažeista vieta turi būti nedelsiant nuplauta arba nuskalauta švariu vandeniu. Apsilankykite pas gydytoją.
- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta, kokie gali kilti pavojai.
- ▶ Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.
- ▶ Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- ▶ Būkite ypač atsargūs, naudodami rankinį dulkių siurbį ant laiptų.

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Naudokite tik tuos priedus, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- ▶ Maitinimo adapteris negali būti naudojamas kitiems tikslams. Sieninio laikiklio arba maitinimo adapterio niekada neneškite, paėmę už laido. Netraukite už laido, kai norite sureguliuoti prietaisą.
- ▶ Atjungdami prietaisą nuo maitinimo šaltinio, visada laikykite už maitinimo laido kištuko.
- ▶ Jokiu būdu nepamirškite, kad negalima statyti rankinio dulkių siurblio šalia radiatorių, orkaitės ar kitų įkaitusių prietaisų ir paviršių.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Visada įsitikinkite, kad ventiliacijos angos yra atviros. Dėl sutrikdytos oro cirkuliacijos prietaisas gali perkaisti ir sugesti.
- ▶ Šiame gaminyje montuojami įkraunami akumuliatoriai. Nemeskite akumuliatorių į ugnį ir nelaikykite jų aukštoje temperatūroje. Kyla sprogo pavojus!
- ▶ Nenaudokite rankinio dulkių siurblio be įstatyto dulkių filtro.
- ▶ Nenaudokite maitinimo adapterio kitam gaminiui, taip pat nebandykite įkrauti šio prietaiso kito prietaiso įkrovimo įtaisu. Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą maitinimo adapterį.
- ▶ Niekada nebandykite įkrauti **neįkraunamų** akumuliatorių.
- ▶ Šio prietaiso akumuliatoriai nekeičiami.

Prieš naudojant pirmą kartą

- Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas.
- Dulkių filtro maišelį **9** ir dulkių filtrą **10** lengvai įspauskite į nuotekų baką **11**. Gabenant jį galėjo atsilaisvinti, todėl jį padėti nuotekų bake **11** reikia pataisyti.
- Uždėkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11** ant variklio bloko:
 - Įspauskite plastikinį antgalį rankinio dulkių siurblio apačioje į įdubą ant nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
 - Paspauskite atblokavimo mygtuką **8** ir kartu užstumkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11** ant variklio bloko.
 - Atleiskite atblokavimo mygtuką **8** taip, kad fiksatorius užsifiksuotų įduboje. Dabar nešvarumų surinkimo rezervuaras **11** pritvirtintas prie variklio bloko.

Informacija apie akumulatorius

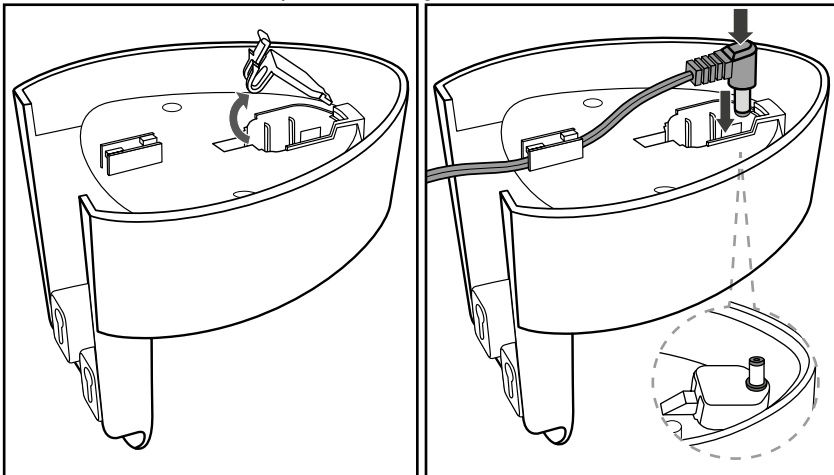
- Rankinis dulkių siurblys maitinamas įkraunamaisiais ličio jonų akumulatoriais. Prieš naudojant rankinį dulkių siurblį pirmą kartą, iš pradžių reikia įkrauti akumulatorius. Įkraunant prietaisą, įkrovimo indikatorius **7** mirksi raudonai. Visiškai įkrovus akumulatorius, įkrovimo indikatorius **7** šviečia žaliai.
- Rekomenduojame taip prižiūrėti akumulatorius: įkrovę akumulatorius, ištraukite maitinimo adapterį **4** iš elektros lizdo. Maitinimo adapterį **4** į elektros lizdą vėl įjunkite tik tada, kai įkrovimo indikatorius **7** ima mirksėti žaliai.
- Jei rankinis dulkių siurblys visiškai išsikrovė, įkrovimo indikatorius **7** pakaitomis mirksi raudonai ir žaliai (apie 1 minutę). Šiuo atveju išjunkite prietaisą ir jį įkraukite.

Sieninio laikiklio montavimas

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Įsitikinkite, kad toje sienos vietoje, kur norite gręžti skyles sieniniam laikikliui **3**, nėra elektros linijų bei kitų linijų ar vamzdžių. Pragręžus elektros laidą kyla pavojus gyvybei!

- 1) Maitinimo adapterio **4** tuščiaidurį kištuką **5** į sieninį laikiklį **3** įdėkite taip, kaip parodyta paveikslėlyje:
 - Atidarykite mažą dangtelį.
 - Pirmiausia laidą prateskite pro laido kreiptuvą, o po to tuščiaidurį kištuką **5** į sieninio laikiklio **3** angą įkiškite taip, kad jis tvirtai laikytųsi.
 - Vėl uždarykite mažą dangtelį.



- 2) Raskite sieniniam laikikliui ❸ tinkamą montavimo vietą:
Rankinis dulkių siurblys turi būti lengvai ištraukiamas, o elektros lizdas turi būti pasiekiamas prijungti maitinimo adapterį ❹.
- 3) Išgręžkite dvi skylės maždaug 34 mm atstumu viena nuo kitos. Naudokite sieninį laikiklį ❸ skylėms pažymėti: tokiu būdu atstumas bus nustatytas tiksliai. Išgręžtos skylės turi būti tinkamos 6 mm kaiščiams.
- 4) Įkiškite kaiščius į skylės ir varžtais pritvirtinkite sieninį laikiklį ❸.
- 5) Įjunkite maitinimo adapterį ❹ į elektros lizdą.

Įkrovimas

NURODYMAS

- ▶ Prieš įkraudami įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis ❹ nustumtas atgal ir prietaisas yra išjungtas.
- Įstatykite rankinį dulkių siurbį iš viršaus į sieninį laikiklį ❸ taip, kad tuščia vidurinė kištukas ❺ įeitų į rankinio dulkių siurblio lizdą. Įkrovimo indikatorius ❷ mirksi raudonai, prasideda įkrovimo ciklas.
- Pasibaigus įkrovimui, kuris visiškai išsikrovus akumulatoriams gali trukti apie 5 valandas, prietaisas automatiškai persijungia į įkrovos išlaikymo režimą (išsaugojimo funkcija). Įkrovimo indikatorius ❷ šviečia žaliai. Vis dėlto nepalikite prietaiso nuolat prijungto prie maitinimo adapterio ❹, kad būtų išvengta galimos žalos akumulatoriams.
- Vėl akumulatorius įkraukite tik tuomet, kai rankinio dulkių siurblio siurbimo galia tampa pastebimai silpnesnė ir įkrovimo indikatorius ❷ mirksi žaliai.

NURODYMAS

- ▶ Jei rankinis dulkių siurblys visiškai išsikrovė, įkrovimo indikatorius ❷ pakaitomis mirksi raudonai ir žaliai (apie 1 minutę). Šiuo atveju išjunkite prietaisą ir jį įkraukite.
- ▶ Rankinį dulkių siurbį galima įkrauti ir tiesiogiai prijungiant jį prie maitinimo adapterio ❹. Tuo tikslu išimkite tuščiaavidurį kištuką ❺ lengvu judesiu išsukdami jį iš sieninio laikiklio ❸ ir įkiškite jį į rankinio dulkių siurblio lizdą.

Valdymas

DĖMESIO!

- Siurbimo anga visada turi būti atvira ir negali būti užkimšta. Užsikimšus angai variklis gali perkaisti ir sugesti.

NURODYMAI

- Prieš naudodami prietaisą visada įsitikinkite, kad įstatytas dulkių filtras **10**.
 - Siurbkite skystį tik tol, kol bus pasiekta nešvarumų surinkimo rezervuaro **11** žyma MAX.
- 1) Išimkite rankinį dulkių siurblį iš sieninio laikiklio **3** arba, jei sieninis laikiklis **3** nenaudojamas, ištraukite tuščiaavidurį kištuką **5** iš lizdo.
 - 2) Į siurbimo angą, jei pageidaujate, įstatykite tinkamą atgalį.
Taupant vietą, siauras atgalis **2** ir šlapio siurbimo atgalis **1** laikomi priedų laikiklyje rankenoje.
 - siaurą atgalį **2**, jei norite valyti siauras, sunkiai pasiekiamas vietas.
 - šlapio siurbimo atgalį **1**, jei norite susiurbti skystį.

NURODYMAS

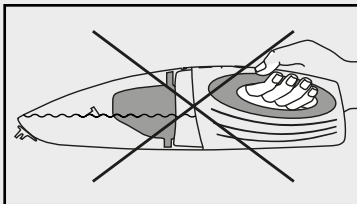
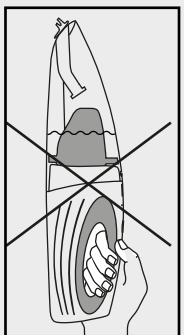
- Susiurbę skysčius tuoj pat išvalykite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
Kitaip jame ims veistis bakterijos ir mikrobai! Prieš pakartotinai naudodami prietaisą visada įsitikinkite, kad dulkių filtro maišelis **9** yra visiškai išdžiovintas.
- 3) Norėdami prietaisą įjungti, pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį **6** į priekį. Įkrovimo indikatorius **7** ima šviesti žaliai.
 - 4) Po naudojimo pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį **6** atgal.

SKYSČIŲ SIURBIMO NURODYMAS

- Jei siurbėte skysčius, prietaisą visada neškite žemyn nukreiptu šlapio siurbimo antgaliu **1**:



- Jei prietaisą nešite laikydami horizontaliai arba aukštyn nukreiptu šlapio siurbimo antgaliu **1**, gali ištėkėti skysčio.



NURODYMAS

- Įstatykite rankinį dulkių siurblį iš viršaus į sieninį laikiklį **3** ir pradėkite įkrovimo ciklą, kai rankinio dulkių siurblio siurbimo galia pastebimai susilpnėja, o įkrovimo indikatorius **7** mirksi žaliai.

Valymas

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, po kiekvieno naudojimo ištuštinkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11** ir išvalykite dulkių filtrą **10**.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

► Nenaudokite jokių agresyvių, cheminių valiklių ar šveitimo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių.

- 1) Norėdami atidaryti nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**, paspauskite atblokavimo mygtuką **8** ir nuimkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
- 2) Išimkite dulkių filtrą **10** iš nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
- 3) Ištuštinkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
- 4) Ištraukite dulkių filtro maišelį **9** su laikikliu iš dulkių filtro **10**.
- 5) Praskalaukite dulkių filtro maišelį **9** šaltu vandeniu ir palaukite, kol jis visiškai išdžius, ir tik tuomet jį vėl įstatykite į dulkių filtrą **10**. Nedžiovinkite jo karštu oru.
- 6) Vėl įstatykite dulkių filtrą **10** į nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**. Įsitikinkite, kad dulkių filtras **10** įstatytas tiesiai, o guminis tarpiklis užsandarina nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
- 7) Vėl uždėkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11** ant variklio bloko:
 - Įspauskite plastikinį antgalį rankinio dulkių siurblio apačioje į įdubą ant nešvarumų surinkimo rezervuarą **11**.
 - Paspauskite atblokavimo mygtuką **8** ir kartu užstumkite nešvarumų surinkimo rezervuarą **11** ant variklio bloko.
 - Atleiskite atblokavimo mygtuką **8** taip, kad fiksatorius užsifiksuotų įduboje. Dabar nešvarumų surinkimo rezervuaras **11** pritvirtintas prie variklio bloko.
- 8) Valykite korpusą ir abu antgalius lengvai sudrėkinta šluoste. Įsisenėjusius nešvarumus valykite šluoste ir švelniu plovikliu.
- 9) Prieš pakartotinį prietaiso naudojimą ar sandėliavimą kruopščiai nusauskite visas dalis.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

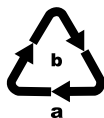
NURODYMAS

► Šiame prietaise įtaisyto akumuliatoriaus išmetimui išimti negalima.



Maitinimo adapterio jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU.

Maitinimo adapterį išmeskite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir pririnkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: Plastikai,

20–22: Popierius ir kartonas,

80–98: Sudėtinės medžiagos.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite šalinti vietos atliekų šalinimo įmonėse.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite, pakeisite arba grąžinsite sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT

Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 331174_1907

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	58
Noteikumiem atbilstoša lietošana	58
Piegādes komplekts	58
Ierīce apraksts	58
Tehniskie parametri	59
Svarīgi drošības norādījumi	60
Pirms pirmreizējās iedarbināšanas	62
Informācija par akumulatoriem	63
Sienas stiprinājuma montāža	63
Uzlāde	64
Lietošana	65
Tīrīšana	67
Utilizēšana	68
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	69
Serviss	70
Importētājs:	70

Ievads

Sirsnīgi sveicam jūs ar jūsu jaunās ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu produktu. Lietošanas pamācība ir šī produkta sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un utilizēšanu. Pirms produkta lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet produktu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Rokas putekļsūcēju drīkst izmantot tikai uz sausām vai slapjām virsmām, kā arī sausu vai slapju netīrumu vai šķidrumu uzsūkšanai. Šo ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem vai to lietojot nepareizi. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

Piegādes komplekts

- Rokas putekļsūcējs (šķidruma un putekļu savākšanai)
- Spraugu uzgalis
- Slapjās sūkšanas uzgalis
- Sienas stiprinājums
- Montāžas materiāli
- Barošanas bloks
- Lietošanas pamācība

Uzreiz pēc izpakošanas pārbaudiet, vai piegādes komplektā netrūkst neviena ierīces komponenta.

Ierīce apraksts

- 1 Slapjās sūkšanas uzgalis
- 2 Spraugu uzgalis
- 3 Sienas stiprinājums
- 4 Barošanas bloks
- 5 DC kontaktspraudnis
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Lādēšanas kontrollampīņa (sarkana/zaļa)

- 8 Atbloķēšanas taustiņš
- 9 Putekļu filtra maiņiņš
- 10 Putekļu filtrs
- 11 Netīrumu maiņiņš

IEVĒRĪBAI!

- Ierīce tiek piegādāta ar neuzlādētiem akumulatoriem. Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vispirms jāuzlādē akumulatori.

Tehniskie parametri

Barošanas bloks ④	
Ieejas spriegums/strāva	100–240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz, 0,3 A
Izejas spriegums/strāva	9,6 V === (līdzstrāva)/500 mA
DC kontaktspraudņa polaritāte	⊖ — ⊕ (iekšpusē plus pols, ārpusē mīnus pols)
Efektivitātes klase	5 (V)
Aizsardzības klase	II / □ (dubultā izolācija)
Tipa apzīmējums	ZD006C096050EUE
Ražotājs	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Aizsardzības veids	IP20 – aizsardzība pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir ≥ 12,5 mm/bez aizsardzības pret ūdeni
Ierīce	
Ieejas spriegums/strāva	9,6 V === (līdzstrāva)/500 mA
Ietilpība	Putekļi: maks. 400 ml Šķidrumi: maks. 150 ml
Polaritāte	⊖ — ⊕
Akumulatori	
Kapacitāte	2000 mAh
Akumulators	7,4 V (2 x 3,7 V litija jonu akumulators)
Akumulatora uzlādes laiks (ja akumulators ir pilnībā izlādējies)	apm. 5 stundas
Darbības laiks ar pilnu uzlādi	apm. 22 minūtes

Svarīgi drošības norādījumi

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!



Nelādējiet un nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.

- ▶ Nekad nelietojiet rokas putekļsūcēju, ja ir bojāts tā kabelis, kontaktspraudnis vai korpuss.
- ▶ Lai novērstu apdraudējumu rašanos, bojātu tīkla kontaktspraudni vai tīkla kabeli nekavējoties lūdziet nomainīt pilnvarotam specializētam personālam.
- ▶ Remonta darbus uzticiet veikt tikai specializētai remonta darbnīcai. Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu pats. Patvaļīga ierīces korpusa atvēršana, ja to neveic specializēta uzņēmuma personāls, var izraisīt miesas bojājumus.
- ▶ Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka ierīces tehnisko parametru sadaļā norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.
- ▶ Nepieskarieties barošanas blokam vai ierīcei ar slapjām vai mitrām rokām.
- ▶ Neizmantojiet barošanas bloku ar pagarinātāju, bet gan savienojiet barošanas bloku tieši ar kontaktligzdu.

BRĪDINĀJUMS!

SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

- ▶ Nenomainiet nevienu no ierīces piederumiem, kamēr ierīce darbojas.
- ▶ Neizmantojiet rokas putekļsūcēju asu priekšmetu vai stikla lausku uzsūkšanai.
- ▶ Nekad neiesūciet ar ierīci nesūkt degošus sērkokciņus, gruzdošus pelnus vai izsmēkus.
- ▶ Neizmantojiet rokas putekļsūcēju ķīmisku produktu, akmens putekļu, ģipsa, cementa vai citu tamlīdzīgu daļiņu uzsūkšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!**SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!**

- ▶ Ierīce nav piemērota uzliesmojošām un eksplozīvām vielām vai ķīmiskiem un agresīvas iedarbības šķidrumiem.
- ▶ Vienmēr uzglabājiet ierīci slēgtā telpā. Lai novērstu nelaimes gadījumus, pēc lietošanas novietojiet ierīci uzglabāšanā sausā vietā.
- ▶ Ekstremālos apstākļos akumulatora elementos var rasties sūces. Šķidrumam nonākot saskarē ar ādu vai acīm, attiecīgā vieta nekavējoties jānoskalo vai jāizskalo ar tīru ūdeni. Dodieties pie ārsta.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā virs 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- ▶ Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- ▶ Ievērojiet īpašu rūpību, rokas putekļsūcēju izmantojot uz trepēm.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Izmantojiet tikai tādas piederumu daļas, kuras ir rekomendējis ražotājs.
- ▶ Barošanas bloku nedrīkst izmantot citiem mērķiem. Nekad nepārnēsājiet sienas stiprinājumu vai barošanas bloku aiz kabeļa. Kad vēlaties mainīt ierīces novietojumu, nevelciet to aiz kabeļa.
- ▶ Lai ierīci atvienotu no elektroapgādes, vienmēr satveriet tīkla kontaktspraudni.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Obligāti pievērsiet uzmanību tam, lai rokas putekļsūcējs netiktu novietots blakus radiatoriem, cepeškrāsnīm vai citām sakarsušām ierīcēm vai virsmām.
- ▶ Pastāvīgi raugieties, lai nebūtu nosprostotas ventilācijas spraugas. Nobloķēta gaisa cirkulācijas sistēma var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.
- ▶ Šis produkts satur uzlādējamus akumulatorus. Nemetiet akumulatorus ugunī un nepakļaujiet tos augstas temperatūras iedarbībai. Pastāv sprādzienbīstamība!
- ▶ Neizmantojiet rokas putekļsūcēju, ja tajā nav ievietots putekļu filtrs.
- ▶ Neizmantojiet barošanas bloku citam produktam un nemēģiniet šo ierīci uzlādēt, izmantojot citu lādēšanas staciju. Šim nolūkam izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādāto barošanas bloku.
- ▶ Nekad nemēģiniet uzlādēt baterijas, kuras **nav paredzētas atkārtotai lādēšanai**.
- ▶ Šajā ierīcē ievietotos akumulatorus nevar nomainīt.

Pirms pirmreizējās iedarbināšanas

- Noņemiet no ierīces visus iepakojuma materiālus.
- Nedaudz iespiediet putekļu filtra maisiņu **9** un putekļu filtru **10** nefīrumu tvertnē **11**. Transportēšanas laikā tie varētu būt izregulējušies, un tāpēc tiem nefīrumu tvertnē **11** varētu būt nepareizs novietojums.
- Uzlieciet nefīrumu tvertni **11** uz motora bloka.
 - Plastmasas izcīlni, kas atrodas rokas putekļsūcēja apakšpusē, iebīdiet padziļinājumā pie nefīrumu tvertnes **11**.
 - Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **8** un vienlaicīgi bīdiet nefīrumu tvertni **11** uz motora bloka.
 - Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu **8**, lai fiksators iekertos padziļinājumā. Tagad nefīrumu tvertne **11** stingri atrodas motora blokā.

Informācija par akumulatoriem

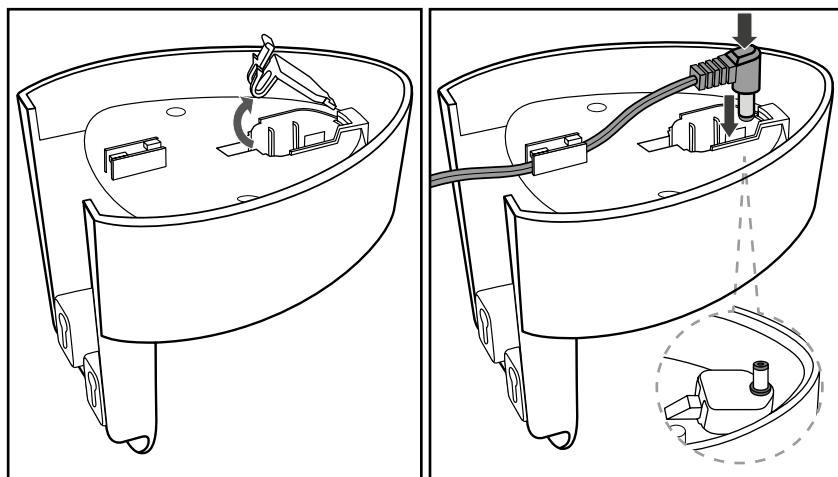
- Rokas putekļsūcēja darbināšanai tiek izmantoti uzlādējami litija jonu akumulatori. Pirms rokas putekļsūcēja pirmās lietošanas reizes akumulatori jāuzlādē. Lādēšanas laikā lādēšanas kontrollampīņa ⑦ mirgo sarkanā krāsā. Tiklīdz akumulatori ir pilnībā uzlādēti, lādēšanas kontrollampīņa ⑦ iedegas zaļā krāsā.
- Iesakām akumulatorus kopt saskaņā ar turpmāk norādīto. Pēc tam, kad akumulatori ir uzlādēti, atvienojiet barošanas bloku ④ no tīkla kontaktligzdas. Barošanas bloku ④ ar tīkla kontaktligzdu atkal savienojiet tikai tad, kad lādēšanas kontrollampīņa ⑦ mirgo zaļā krāsā.
- Ja rokas putekļsūcējam ir notikusi dziļā izlāde, lādēšanas kontrollampīņa ⑦ pārmaiņus mirgo sarkanā un zaļā krāsā (apm. 1 minūti). Šādā gadījumā izslēdziet ierīci un sāciet tās lādēšanu.

Sienas stiprinājuma montāža

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Pārliecinieties, ka sienā, kurā vēlaties urbt caurumus sienas stiprinājumam, neatrodas strāvas vadi / citi vadi / caurules ③. Pastāv draudi dzīvībai, ja urbšanas laikā urbis saskarsies ar strāvas vadu!

- 1) Ievietojiet barošanas bloka ④ DC kontaktspraudni ⑤ sienas stiprinājumā ③, kā redzams nākamajā attēlā.
 - Atveriet mazo pārsegu.
 - Vispirms ievietojiet kabeli kabeljievadā. Pēc tam iebīdiet DC kontaktspraudni ⑤ sienas stiprinājuma atverē ③ tā, lai tas nekustētos.
 - Mazo pārsegu atkal aizveriet.



- 2) Sameklējiet sienas stiprinājumam **3** piemērotu uzstādīšanas vietu. Jābūt nodrošinātai iespējai rokas putekļsūcēju netraucēti izvilkt no stiprinājuma un tuvumā jāatrodas tīkla kontaktligzdai, pie kuras pievienot barošanas bloku **4**.
- 3) Ievērojot apm. 34 mm atstatumu, izurbiet divus caurumus. Izmantojiet sienas stiprinājumu **3**, lai atzīmētu caurumu novietojumu: pareizais atstatums starp caurumiem tiks ievērots saskaņā ar turpmāk norādīto. Caurumi jāizurbj tā, lai tajos varētu ievietot 6 mm dibēļus.
- 4) Iespraudiet dibēļus caurumos un ar skrūvēm pieskrūvējiet stiprinājumu **3** pie sienas.
- 5) Iespraudiet barošanas bloku **4** tīkla kontaktligzdā.

Uzlāde

IEVĒRĪBAI!

- Pirms lādēšanas sākšanas pārliedzieties, ka ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **6** ir pārbidīts uz aizmuguri un ierīce tādējādi ir izslēgta.
- No augšas ievietojiet rokas putekļsūcēju sienas stiprinājumā **3** tā, lai DC kontaktspraudnis **5** ieslidētu rokas putekļsūcēja ligzdā. Lādēšanas kontrol-lampīņa **7** mirgo sarkanā krāsā, un sākas ierīces lādēšana.
- Kad lādēšana ir pabeigta (ja akumulatori ir bijuši pilnībā izlādējušies, tas var aizņemt apm. 5 stundas), ierīce automātiski pārslēdzas uz saglabājošās lādēšanas režīmu (kopšanas funkcija). Lādēšanas kontrollampīņa **7** deg zaļā krāsā. Neatstājiet ierīci bez pārtraukuma pieslēgtu pie barošanas bloka **4**, lai novērstu iespējamu bojājumu rašanos akumulatoros.
- Atkārtotu akumulatoru uzlādi veiciet tikai tad, kad rokas putekļsūcēja sūkšanas jauda jūtamā samazinās un lādēšanas kontrollampīņa **7** mirgo zaļā krāsā.

IEVĒRĪBAI!

- Ja rokas putekļsūcējam ir notikusi dziļā izlāde, lādēšanas kontrollampīņa **7** pārmaiņus mirgo sarkanā un zaļā krāsā (apm. 1 minūti). Šādā gadījumā izslēdziet ierīci un sāciet tās lādēšanu.
- Rokas putekļsūcēju tiešā veidā var uzlādēt arī, izmantojot barošanas bloku **4**. Šai nolūkā, viegli pagriežot, izņemiet DC kontaktspraudni **5** no sienas stiprinājuma **3** un iespraudiet to ligzdā, kas atrodas pie rokas putekļsūcēja.

Lietošana

UZMANĪBU!

- Sūkšanas atverei pastāvīgi jābūt brīvai, un tā nedrīkst būt nosprostojusies. Nosprostojumi izraisa ierīces motora pārkaršanu un bojājumu rašanos tajā.

IEVĒRĪBAI!

- Pirms ierīces lietošanas pievērsiet uzmanību tam, lai tajā būtu ievietots putekļu filtrs **10**.
- Uzsūciet šķidrumu tik daudz, lai netiktu pārsniegta netīrumu tvertnes **11** MAX atzīme.

- 1) Izņemiet rokas putekļsūcēju no sienas stiprinājuma **3** vai, ja sienas stiprinājumu **3** neizmantojat, izņemiet DC kontaktspraudni **5** no ligzdas.
- 2) Pēc vēlēšanās ievietojiet atbilstošo uzgali sūkšanas atverē. Spraugu uzgalis **2** un slapjās sūkšanas uzgalis **1** atrodas rokturī izveidotajā piederumu ietvarā, tādējādi nodrošinot kompakto uzgaļu uzglabāšanu.
 - Spraugu uzgalis **2**: šauru vietu ar apgrūtinātu piekļuvi iztīrīšanai.
 - Slapjās sūkšanas uzgalis **1**: šķidrumu uzsūkšanai.

IEVĒRĪBAI!

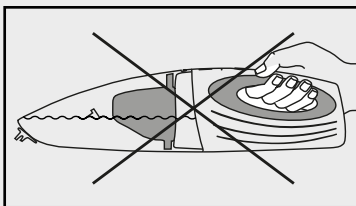
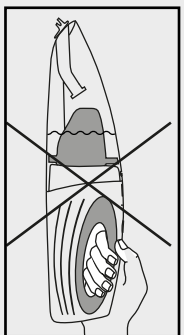
- Uzreiz pēc šķidrumu uzsūkšanas iztīriet netīrumu tvertni **11**. Pretējā gadījumā tajā savairosies baktērijas un mikrobi! Pirms ierīces atkārtotas lietošanas pievērsiet uzmanību tam, lai putekļu filtra maisiņš **9** būtu pilnībā izžuvījis.
- 3) Lai ieslēgtu ierīci, pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6** uz priekšu. Lādēšanas kontrollampīņa **7** izgaismojas zaļā krāsā.
 - 4) Pēc ierīces lietošanas pabīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6** atpakaļ.

IEVĒRĪBAI! ŠĶIDRUMU UZSŪKŠANAI

- Kad esat uzsūcis šķidrumu, vienmēr nesiet ierīci tā, lai slapjās sūkšanas uzgalis ❶ būtu vērsts uz leju.



- Nesot ierīci horizontāli vai slapjās sūkšanas uzgalim ❶ esot vērstam uz augšu, var gadīties, ka šķidrums iztecēs no ierīces.



IEVĒRĪBAI!

- Sāciet ierīces lādēšanu tad, kad rokas putekļsūcēja sūkšanas jauda jūtami samazinās un lādēšanas kontrollampīņa ❷ mirgo zaļā krāsā. Lai uzlādētu ierīci, ievietojiet to sienas stiprinājumā ❸.

Tīrīšana

Lai sasniegtu vislabākos rezultātus, pēc katras ierīces lietošanas reizes iztukšojiet neīrumu tvertni **11** un iztīriet putekļu filtru **10**.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu.

- 1) Lai atvērtu neīrumu tvertni **11**, nospiediet atbloķēšanas taustiņu **8** un noņemiet neīrumu tvertni **11**.
- 2) Izņemiet no neīrumu tvertnes **11** putekļu filtru **10**.
- 3) Iztukšojiet neīrumu tvertni **11**.
- 4) Izvelciet putekļu filtra maisiņu **9** ar tā turētāju no putekļu filtra **10**.
- 5) Izskalojiet putekļu filtra maisiņu **9** ar aukstu ūdeni. Pirms ievietošanas atpakaļ putekļu filtrā **10** pagaidiet, līdz maisiņš ir pilnībā izžuvis. Nežāvējiet to ar karstu gaisu.
- 6) Ievietojiet putekļu filtru **10** atpakaļ neīrumu tvertnē **11**. Raugieties, lai putekļu filtrs **10** būtu novietots taisni un gumijas mēlīte noslēgtu neīrumu tvertni **11**.
- 7) Uzlieciet neīrumu tvertni **11** atpakaļ uz motora bloka.
 - Plastmasas izcīlni, kas atrodas rokas putekļsūcēja apakšpusē, iebīdiet padziļinājumā pie neīrumu tvertnes **11**.
 - Nospiediet atbloķēšanas taustiņu **8** un vienlaicīgi bīdiet neīrumu tvertni **11** uz motora bloka.
 - Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu **8**, lai fiksators iekertos padziļinājumā. Tagad neīrumu tvertne **11** stingri atrodas motora blokā.
- 8) Ar viegli samitrinātu lupatiņu iztīriet korpusu un abus uzgaļus. Ja neīrumi ir grūti noīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas nelielu daudzumu tīrīšanas šķidruma.
- 9) Pirms atkal lietojat ierīci vai novietojat to uzglabāšanai, kārtīgi nožāvējiet visas ierīces detaļas.

Utilizēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Uz šo produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/EU.

Utilizējiet ierīci sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī savas pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Nemiet vērā utilizācijas brīdī spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par noliecotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

IEVĒRĪBAI!

► Šajā ierīcē iebūvēto akumulatoru utilizēšanas nolūkā nav iespējams izņemt.



Nekādā gadījumā neizmetiet barošanas bloku sadzīves atkritumos. Uz šo produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/EU.

Utilizējiet barošanas bloku sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī savas pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Nemiet vērā utilizācijas brīdī spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Iepakojumu utilizējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir turpmāk norādītā nozīme.

1–7: plastmasas,

20–22: papīrs un kartons,

80–98: kompozītmateriāli.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītajā garantijā nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiņiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomaiņām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 123456, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 331174_1907

Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	72
Lieferumfang	72
Gerätebeschreibung	73
Technische Daten	73
Wichtige Sicherheitshinweise	74
Vor der ersten Inbetriebnahme	76
Informationen zu den Akkus	77
Montage des Wandhalters	77
Aufladen	78
Bedienen	79
Reinigen	81
Entsorgen	82
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	83
Service	84
Importeur	84

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

- Handstaubsauger nass und trocken
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ❶ Nasssaugdüse
- ❷ Fugendüse
- ❸ Wandhalter
- ❹ Netzteil
- ❺ Hohlstecker
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Staubfilter-Beutel
- ❿ Staubfilter
- ⓫ Schmutzbehälter

HINWEIS

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.

Technische Daten

Netzteil ❹	
Eingangsspannung/-strom	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz, 0,3 A
Ausgangsspannung/-strom	9,6 V === (Gleichstrom) / 500 mA
Polarität Hohlstecker	⬡—⬢—⬡ (Plus-Pol innen, Minus-Pol außen)
Effizienzklasse	5 ⓧ
Schutzklasse	II / □ (Doppelisolierung)
Typenbezeichnung	ZD006C096050EUE
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD
Schutzart	IP20 - Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥ 12,5 mm / Kein Schutz gegen Wasser
Gerät	
Eingangsspannung/-strom	9,6 V === (Gleichstrom) / 500 mA
Polarität	⊖—⊕—⊕
Auffangvolumen	Staub: max. 400 ml / Flüssigkeiten: max. 150 ml
Akkus	
Kapazität	2000 mAh
Akku	7,4 V (2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Akkuladezeit	ca. 5 Stunden (bei komplett entladene Akkus)
Laufzeit bei Vollladung	ca. 22 Minuten

Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehöerteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.
- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Akkus. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Lade-station aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Drücken Sie den Staubfilter-Beutel ⑨ und den Staubfilter ⑩ ein wenig in den Schmutzbehälter ⑪. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter ⑪.
- Setzen Sie den Schmutzbehälter ⑪ auf den Motorblock:
 - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter ⑪.
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste ⑧ und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter ⑪ auf den Motorblock.
 - Lassen Sie die Entriegelungstaste ⑧ los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter ⑪ sitzt nun fest auf dem Motorblock.

Informationen zu den Akkus

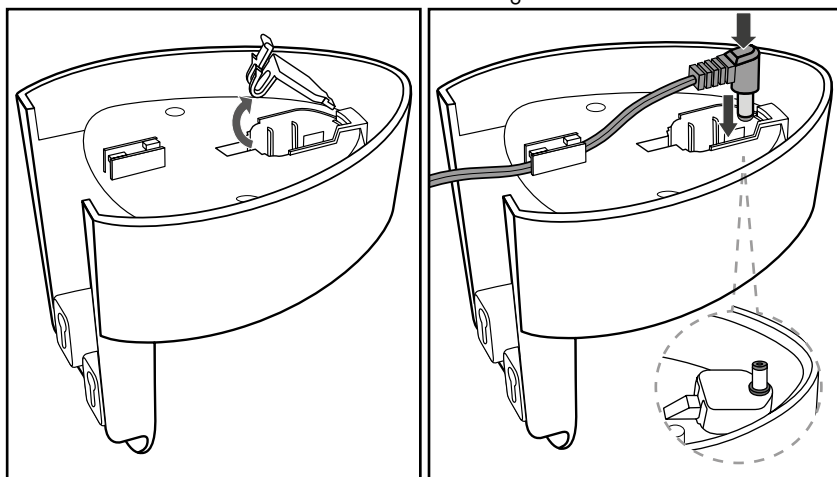
- Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben. Bevor Sie den Handstaubsauger zum ersten Mal verwenden, müssen die Akkus geladen werden. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt während des Ladevorgangs rot. Sobald die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Ladekontrollleuchte **7** grün.
- Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil **4** aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil **4** erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.
- Ist der Handstaubsauger tiefentladen, blinkt die Ladekontrollleuchte **7** abwechselnd rot und grün (ca. 1 Minute). Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und starten Sie einen Ladevorgang.

Montage des Wandhalters

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Stromleitungen / andere Leitungen / Rohre in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!

- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein:
 - Öffnen Sie die kleine Abdeckung.
 - Legen Sie das Kabel zuerst durch die Kabelführung. Schieben Sie dann den Hohlstecker **5** in die Öffnung im Wandhalter **3**, so dass dieser fest sitzt.
 - Schließen Sie die kleine Abdeckung wieder.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter ❸:
Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil ❹ erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 34 mm. Benutzen Sie den Wandhalter ❸ zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 6 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter ❸ mit Hilfe der Schrauben fest.
- 5) Stecken Sie das Netzteil ❹ in eine Netzsteckdose ein.

Aufladen

HINWEIS

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter ❻ nach hinten geschoben und das Gerät somit ausgeschaltet ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter ❸, so dass der Hohlstecker ❺ in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte ❼ blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Die Ladekontrollleuchte ❼ leuchtet grün. Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil ❹ angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte ❼ grün blinkt.

HINWEIS

- ▶ Ist der Handstaubsauger tiefentladen, blinkt die Ladekontrollleuchte ❼ abwechselnd rot und grün (ca. 1 Minute). Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und starten Sie einen Ladevorgang.
- ▶ Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil ❹ geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker ❺ durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter ❸ und stecken Sie ihn in die Buchse am Handstaubsauger.

Bedienen

ACHTUNG!

- Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
 - Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter **11** bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter **3** herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter **3** nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker **5** aus der Buchse.
 - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung. Die Fugendüse **2** und die Nasssaugdüse **1** befinden sich zur platzsparenden Aufbewahrung in der Zubehöraufnahme des Handgriffs.
 - Fugendüse **2**: um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
 - Nasssaugdüse **1**: um Flüssigkeiten aufzusaugen.

HINWEIS

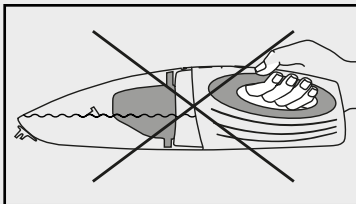
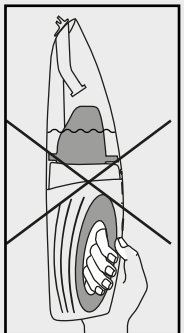
- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- 3) Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
 - 4) Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



HINWEIS

- Beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt. Setzen Sie den Handstaubsauger zum Laden in den Wandhalter **3**.

Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.

- 1) Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
- 2) Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**.
- 3) Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
- 4) Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
- 5) Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus. Warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.
- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock:
 - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
 - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock.
 - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entnommen werden.



Werfen Sie das Netzteil keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Netzteil über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 331174_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

09 / 2019 · Ident.-No.: SAS7.4LIC2-092019-1

IAN 331174_1907